



**Seres  
Imaginarios  
de  
Borges**

Fernando Flores Maio

ISSN 2618-267X

## ACERCA DE NOSOTROS

### Nacha Guevara

“Cuando mi amiga María me invitó a hacer esta lectura de Borges para las nuevas generaciones, me pareció una idea brillante. Hacer llegar la belleza a las nuevas generaciones es absolutamente importante, y escuchar relatos bien escritos de una mente única como fue la de Jorge Luis Borges. Así que estoy muy honrada de participar en este proyecto”.

### María Kodama

“Quiero agradecer a Fernando Flores Maio por la brillante idea que tuvo de hacer este proyecto sobre Borges para las nuevas generaciones, a partir de *El libro de los seres imaginarios*, una obra que era muy querida por Borges. Y agradezco como siempre muchísimo la generosidad y excelente actuación de Nacha Guevara, mi amiga, de Santiago Kovadloff, Martín Wullich y Rush Smith, al prestarse a la lectura de estos relatos. Es un proyecto que me hace muy feliz y sobre todo la felicidad estriba también en la idea de la compañía de estos amigos, para hacer llegar a las nuevas generaciones el extraordinario aporte que Borges hizo a través de su obra”.

### Santiago Kovadloff

“El proyecto me parece indispensable y no solo encantador. Es necesario que los niños y los jóvenes sepan que Borges también escribió para ellos, que Borges supo que alberga en la niñez la posibilidad de comprensión de lo esencial, que es la dimensión poética de la existencia. Escuchando estos fragmentos no solo es posible sino que creo que es indudable que los niños sentirán acaso por primera vez que nuestro Homero también contempló la lectura de ellos”.



María Kodama y Nacha Guevara



Santiago Kovadloff

## LECTURAS PARA SER FELIZ

A Borges le encantaba viajar y conocer seres extraños en muy diversos lugares, como vemos en las fotos tomadas por María Kodama, que muestran a un hombre feliz. También encontró la felicidad en la lectura y en la creación de obras como la que presentamos, “El libro de los seres imaginarios”.

Recomendó que no lo tomen para una lectura consecutiva, sino como quien juega con las formas cambiantes que revela un calidoscopio. Se trata de una especie de manual de los extraños entes que ha engendrado, a lo largo del tiempo y del espacio, la fantasía de muchos.

Como advierte Borges, no sabemos qué es –por ejemplo- un dragón, como ignoramos qué es el universo, pero algo hay en su imagen que está en la imaginación de los seres humanos, y así el dragón aparece en distintos lugares y en diferentes tiempos.

El nos decía también que un libro de ese tipo está incompleto, y siempre da lugar a otros, y la serie se puede multiplicar hasta el infinito. Por eso invitó a los lectores a que remitan nombres y descripciones de “monstruos” que conocieran. Nosotros también pedimos

que estudiantes nos envíen escritos o dibujos, al mail [fundborges@gmail.com](mailto:fundborges@gmail.com) los cuales serán difundidos y además premiados.

Buscamos que se acerquen a las creaciones de Borges desde un lado mucho más lúdico y de fácil acceso, y que esto contribuya a generar y fomentar la cultura general.

Para eso publicamos estos relatos y realizamos videos que están en la web [www.seresfantasticos.com](http://www.seresfantasticos.com) y en el canal de Youtube “Seresfantasticos”, narrados por María Kodama, Nacha Guevara, Santiago Kovadloff, Rush Smith y Martín Wullich, con



**Borges y Kodama en una fiesta de Halloween en Wisconsin**



**Borges en Egipto**



**Borges en Marruecos**

ilustraciones de Eugenia Echevarria. Además damos recursos para que docentes, padres y alumnos accedan a un nuevo tipo de lectura, creativo e inteligente, para que puedan disfrutar de esas lecturas a través del juego, la imaginación, la comprensión lectora, la memoria y la vinculación con otras obras célebres.

El proyecto, que fue aprobado por Mecenazgo de la CABA, cuenta con el aval de la Fundación Internacional Jorge Luis Borges, y con la participación de su presidenta, María Kodama, y la vicepresidenta, María Gabriela Barbara Cittadini.

Me hizo muy feliz haber creado este

proyecto y llevarlo adelante. Y les deseo que sean muy felices con estas creaciones.

#### **Fernando Flores Maio**

Sociólogo, periodista y secretario de la Fundación Borges. Realizador y director de programas de TV de homenaje a Borges en el canal 7 de Argentina y en Cablevisión, y del documental "Borges, el eterno retorno". Organizador y curador de las muestras del Centenario de Borges, y de "El Atlas de Borges". Es autor de "La Biblioteca de Borges" (Paripé Books), de cuentos para niños y de ensayos. Director del Foro Ecuménico Social y de la revista Foro E [www.foroecumenico.com](http://www.foroecumenico.com).

---

#### **SERES IMAGINARIOS DE BORGES. N°1. 2018. Buenos Aires. Editor y Propietario:**

Fernando Jorge Flores. **Ilustraciones y diseño:** Eugenia Echevarria. Número de Propiedad Intelectual en trámite. Agosto de 2018. Copyright by Fernando Jorge Flores. Riobamba 1170, piso 7, (1116) Ciudad de Buenos Aires, Argentina. Teléfono (5411) 4815-7518.

**E-mail:** [fjfmaio@gmail.com](mailto:fjfmaio@gmail.com) **Web:** [seresfantasticos.com](http://seresfantasticos.com) y [seresfantasticos.com.ar](http://seresfantasticos.com.ar) Impreso en Mariano Mas. Perú 555, Buenos Aires, Argentina. ISBN 978-987-42-9046-5. ISSN 2618267X

## VIDEO 1

### Los ángeles de Swedenborg

(...)“el eminente hombre de ciencia y filósofo, Emanuel Swedenborg (...) dio en el hábito cotidiano de conversar con demonios y ángeles. (...) Los ángeles de Swedenborg son las almas que han elegido el cielo. Pueden prescindir de palabras; basta que un ángel piense en otro para tenerlo junto a él. Dos personas que se han querido en la tierra forman un solo ángel. Su mundo está regido por el amor; cada ángel es un cielo. Su forma es la de un ser humano perfecto; (...).



## Los Demonios de Swedenborg

Son individuos que, después de la muerte, eligen el Infierno. No están felices en esa región de pantanos, de desiertos, de selvas, de aldeas arrasadas por el fuego, (...) y de oscuras guaridas, pero en el Cielo serían más desdichados. A veces un rayo de luz celestial les llega desde lo alto; los Demonios lo sienten como una quemadura y como un hedor fétido. Se creen hermosos, pero muchos tienen caras bestiales o caras que son simples trozos de carne o no tienen caras. Viven en el odio recíproco y en la armada violencia; si se juntan lo hacen para destruirse o para destruir a alguien.

## VIDEO 2

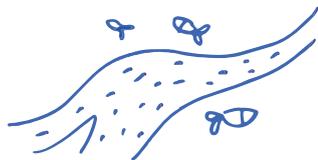
### El Dragón

En general lo imaginan con cabeza de caballo, cola de serpiente, grandes alas laterales y cuatro garras cada una provista de cuatro uñas. (...) sus cuernos se asemejan a los de un ciervo, su cabeza a la del camello, sus ojos a los de un demonio, su cuello al de la serpiente, su vientre al de un molusco, sus escamas a las de un pez, sus garras a las del águila, las plantas de sus pies a las del tigre y sus orejas a las del buey. Hay ejemplares a quienes les faltan orejas y que oyen por los cuernos. Es habitual representarlo con una perla, que pende de su cuello y es emblema del sol. En esa perla está su poder. (...) puede, según su voluntad, ser visible a los hombres o invisible.

En la primavera sube a los cielos; en el otoño se sumerge en la profundidad de las aguas. Algunos carecen de alas y vuelan con ímpetu propio.



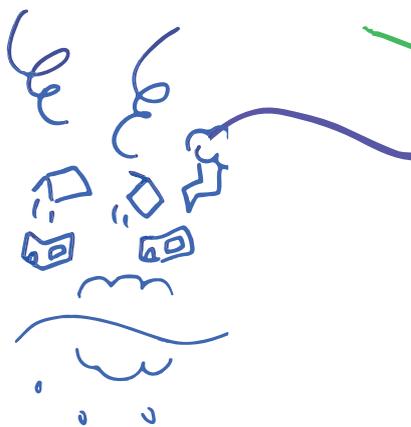
El Dragón Celestial lleva en el lomo los palacios de las divinidades e impide que éstas caigan sobre la tierra; el Dragón Divino produce los vientos y las lluvias, para bien de la humanidad; el Dragón Terrestre determina el curso de los arroyos y de los ríos; el Dragón Subterráneo cuida los



tesoros vedados a los hombres. (...)

hay nubes con forma de dragón (...)

Están revestidos de una armadura de escamas amarillas. Bajo el hocico tienen una barba; las piernas y la cola son velludas. La frente se proyecta sobre los ojos llameantes, las orejas son pequeñas y gruesas, la boca siempre abierta, la lengua larga y los dientes afilados. El aliento hierve a los peces, las exhalaciones del cuerpo los asa. Cuando suben a la superficie de los océanos producen remolinos y tifones; cuando vuela por los aires causa tormentas que destechan las casas de las ciudades y que inundan los campos. Son inmortales y pueden comunicarse entre sí a pesar de las distancias que los separan y sin necesidad de palabras.





### VIDEO 3

## A Bao A Qu

Para contemplar el paisaje más maravilloso del mundo, hay que llegar al último piso de la Torre de la Victoria (...)

En la escalera de la Torre de la Victoria, habita desde el principio del tiempo el A Bao A Qu, (...) y sólo goza de vida consciente cuando alguien sube la escalera. La vibración de

la persona que se acerca le infunde vida, y una luz interior se insinúa en él. Al mismo tiempo, su cuerpo y su piel casi translúcida empiezan a moverse. Cuando alguien asciende

la escalera, el A Bao A Qu se coloca casi en los talones del visitante y sube prendiéndose del borde

de los escalones curvos y gastados por los pies de generaciones de peregrinos.

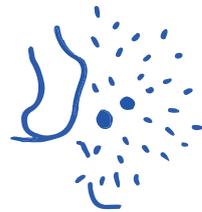
En cada escalón se intensifica su color, su forma se perfecciona y la luz que irradia

es cada vez más brillante. Testimonio de su sensibilidad

es el hecho que él sólo logra su forma perfecta en el último escalón, cuando el que sube es un ser evolucionado

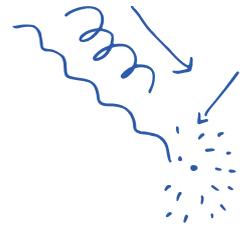
espiritualmente. De no ser así, el A Bao A Qu queda como paralizado antes de llegar, su cuerpo incompleto, su color

indefinido y la luz vacilante. El A Bao A Qu sufre cuando no puede formarse totalmente y su queja es un rumor apenas



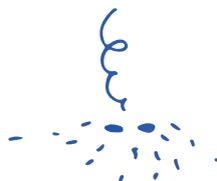


perceptible, semejante al roce de la seda. Pero cuando el hombre o la mujer que lo reviven están llenos de pureza, el A Bao A Qu puede llegar al último escalón, ya completamente formado e irradiando una viva luz azul. Su vuelta a la vida es muy breve, pues al bajar el peregrino, el A Bao A Qu rueda y cae hasta el escalón inicial, donde ya apagado y semejante a una lámina de contornos vagos, espera al próximo visitante. Sólo es posible verlo bien cuando llega a la mitad de la escalera, donde las prolongaciones de su cuerpo, que a manera de bracitos lo ayudan a subir, se definen con claridad. (...)



En el curso de los siglos, el A Bao A Qu ha llegado una sola vez a la perfección.

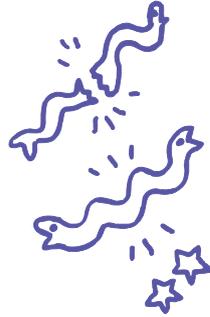
El capitán Burton registra la leyenda del A Bao A Qu en una de las notas de su versión de Las mil y una noches.



## VIDEO 4

### La Anfisbena

“La anfibena es serpiente con dos cabezas, la una en su lugar y la otra en la cola; y con las dos puede morder, y corre con ligereza, y sus ojos brillan como candelas” (...)



Se dice que las hormigas la mantienen. También que, si la cortan en dos pedazos, éstos se juntan.

### El Cancerbero

Según los textos más antiguos, el Cancerbero saluda con el rabo (que es una serpiente) a los que entran en el Infierno, y devora a los que procuran salir. Una tradición posterior lo hace morder a los que llegan; (...) Algunos le atribuyen cuatro ojos (...)



Si el Infierno es una casa (...) es natural que un perro la guarde; también es natural que a ese perro lo imaginen atroz (...) con las tres cabezas (...) barba mugrienta y negra, manos uñasas que desgarran (...) Muerde, ladra y muestra los dientes. (...) devoran todas las cosas.



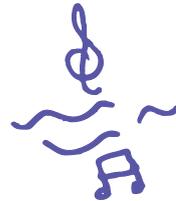
**La Anfisbena  
y el Cancerbero**

## VIDEO 5

### El Centauro

El Centauro es la criatura más armoniosa de la zoología fantástica (...) un hombre desnudo, al que se adapta incómodamente la grupa de un caballo. (...) tienen patas equinas; de donde debiera arrancar el cuello del animal arranca el torso humano. (...)

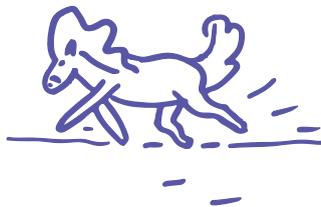
La más popular de las fábulas en que los centauros figuran es la de su combate con los lapitas, que los habían convidado a una boda. (...) la ira están simbolizadas en el Centauro, pero “el más justo de los centauros, Quirón”, (...) fue maestro (...) instruyó en las artes de la música, de la cinegética, de la guerra y hasta de la medicina y la cirugía.



## El Caballo del Mar

...”un caballo salvaje cuya habitación es el mar y que sólo pisa la tierra cuando la brisa le trae el olor de las yeguas, en las noches sin luna. (...)

“El Caballo Marino es como el caballo terrestre, pero las crines y la cola son más crecidas y el color más lustroso y el vaso está partido como el de los bueyes salvajes y la alzada es menor que la del caballo terrestre y algo mayor que la del asno” (...) el cruzamiento de la especie marina y de la terrestre da hermosísimas crías (...) en tierra firme anda como los otros caballos, es muy dócil y puede recorrer en un día centenares de millas. Conviene no bañarlo en el río, pues en cuanto ve el agua recobra su antigua naturaleza y se aleja nadando.





**El Centauro  
y el Caballo del Mar**

## VIDEO 6

### El Minotauro

La idea de una casa hecha para que la gente se pierda es tal vez más rara que la de un hombre con cabeza de toro, pero las dos se ayudan y la imagen del laberinto conviene a la imagen del minotauro. Queda bien que en el centro de una casa monstruosa haya un habitante monstruoso.

El minotauro, medio toro y medio hombre, nació de los amores de Pasifae, reina de Creta, con un toro blanco que Poseidón hizo salir del mar. Dédalo, autor del artificio que permitió que se realizaran tales amores, construyó el laberinto destinado a encerrar y a ocultar al hijo monstruoso. Éste comía carne humana; para su alimento, el rey de Creta exigió anualmente de Atenas un tributo de siete mancebos y de siete doncellas. Teseo decidió salvar a su patria de aquel gravamen y se ofreció voluntariamente. Ariadna, hija del rey, le dio un hilo para que no se perdiera en los corredores; el héroe mató al minotauro y pudo salir del laberinto.





## VIDEO 7

### El Aplanador

El aplanador tiene diez veces el tamaño del elefante al que se parece muchísimo. Está provisto de una trompa algo corta y de colmillos largos y rectos; la piel es de un color verde pálido. Las patas son cónicas y muy anchas; las puntas de los conos parecen encajarse en el cuerpo. Este plantígrado va aplanando la tierra y precede a los albañiles y constructores. Lo llevan a un terreno quebrado y lo nivela con las patas, con la trompa y con los colmillos. Se alimenta de hierbas y de raíces y no tiene enemigos, fuera de algunas variedades de insectos.



## VIDEO 8

### El Basilisco

(...) “es un gallo cuadrúpedo y coronado, de plumaje amarillo, con grandes alas espinosas y cola de serpiente que puede terminar en un garfio o en otra cabeza de gallo. (...) Los ojos (...) petrificaban (...) de la sangre de una de ellas, Medusa, nacieron todas las serpientes de Libia (...)

El basilisco reside en el desierto; mejor dicho, crea el desierto. A sus pies caen muertos los pájaros y se pudren los frutos; el agua de los ríos en que se abreva queda envenenada durante siglos. (...)

El olor de la comadreja lo mata; en la Edad Media, se dijo que el canto del gallo. Los viajeros experimentados se proveían de gallos para atravesar comarcas desconocidas. Otra arma era un espejo; al Basilisco lo fulmina su propia imagen.

## El Gallo Celestial

Según los chinos, el Gallo Celestial es un ave de plumaje de oro, que canta tres veces al día. La primera, cuando el sol toma su baño matinal en los confines del océano; la segunda, cuando el sol está en el cenit; la última, cuando se hunde en el poniente. El primer canto sacude los cielos y despierta a la humanidad. (...)

Está provisto de tres patas y anida en el árbol Fu-sang cuya altura se mide por centenares de millas y que crece en la región de la aurora. La voz del Gallo Celestial es muy fuerte...



## VIDEO 9

### Arpías

(...) las Arpías son divinidades aladas, y de larga y suelta cabellera, más veloces que los pájaros y los vientos; (...) aves con cara de doncella, garras encorvadas y vientre inmundo, pálidas de hambre que no pueden saciar. Bajan de las montañas y mancillan las mesas de los festines. Son invulnerables y fétidas; todo lo devoran, chillando, y todo lo transforman en excrementos.



## Cronos o Hércules

(...) Cronos -o Hércules- es un monstruo: (...) un dragón alado, que por delante mostraba la cabeza de un toro, por detrás la de un león y por el medio el rostro de un dios (...) Cronos, el dragón, sacó de sí (...) un dios que era hombre y mujer, con alas de oro en las espaldas y cabezas de toro en los flancos, y sobre la cabeza un desmesurado dragón (...)



## VIDEO 10

### Los Brownies

Son hombrecillos serviciales de color pardo, del cual han tomado su nombre. Suelen visitar las granjas (...) y, durante el sueño de la familia, colaboran en las tareas domésticas.

(...)

El ilustre escritor Robert Louis Stevenson afirmó que había adiestrado a sus Brownies en el oficio literario. Cuando soñaba, éstos le sugerían temas fantásticos; por ejemplo, la extraña transformación del doctor Jekyll en el diabólico señor Hyde, y aquel episodio de Olalla en el cual un joven, de una antigua casa española, muerde la mano de su hermana.

### Los Gnomos

Son duendes de la tierra y de las montañas. La imaginación popular los ve como enanos barbudos, de rasgos toscos y grotescos; usan ropa ajustada de color pardo y capuchas monásticas. (...) tienen la misión de custodiar tesoros ocultos.



## VIDEO 11

### Sirenas

A lo largo del tiempo, las sirenas cambian de forma (...) “la mitad mujeres, peces la mitad”. (...)

Moran en una isla del poniente, cerca de la isla de Circe, pero el cadáver de una de ellas, Parténope, fue encontrado en Campania, y dio su nombre a la famosa ciudad que ahora lleva el de Nápoles (...)

La Odisea refiere que las Sirenas atraían y perdían a los navegantes y que Ulises, para oír su canto y no perecer, tapó con cera los oídos de los remeros y ordenó que los sujetaran al mástil. Para tentarlos, las sirenas le ofrecieron el conocimiento de todas las cosas del mundo (...)

Orfeo, desde la nave de los argonautas, cantó con más dulzura que las Sirenas y (...) éstas se precipitaron al mar y quedaron convertidas en rocas, porque su ley era morir cuando alguien no sintiera su hechizo. (...)



(...) una sirena fue capturada y bautizada en el norte de Gales, y figuró como una santa en ciertos almanaques antiguos. (...) Otra (...) pasó por una brecha en un dique, y habitó en Haarlem hasta el día de su muerte. Nadie la comprendía, pero le enseñaron a hilar (...).

## VIDEO 12

### El Cien Cabezas

El cien cabezas es un pez (...) se encontró con unos pescadores, que tironeaban de una red. Al cabo de infinitos esfuerzos, sacaron a la orilla un enorme pez, con una cabeza de mono, otra de perro, otra de caballo, otra de zorro, otra de cerdo, otra de tigre, y así hasta el número cien.



### Ictiocentauros

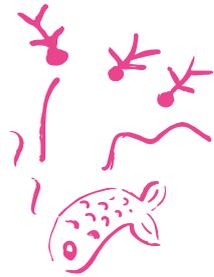
(...) Centauro-peces (...) De la cintura arriba son hombres, de la cintura abajo son peces, y tienen patas delanteras de caballo o de león.

### Fastitocalón

(...) la poderosa ballena. Es peligrosa para todos los navegantes. A este nadador de las corrientes del océano le dan el nombre Fastitocalón. Su forma es la de una piedra rugosa y está como cubierta de arena; los marinos que lo ven lo toman por una isla. Amarran sus navíos de alta proa a la falsa tierra y desembarcan sin temor de peligro



alguno. Acampan, encienden fuego y duermen, rendidos. El traidor se sumerge entonces en el océano; busca su hondura y deja que el navío y los hombres se ahoguen en la sala de la muerte.



## VIDEO 13

### Un Animal soñado por Kafka

Es un animal con una gran cola, de muchos metros de largo, parecida a la del zorro. A veces me gustaría tener su cola en la mano, pero es imposible; el animal está siempre en movimiento, la cola siempre de un lado para otro.

El animal tiene algo de canguro, pero la cabeza chica y oval no es característica y tiene algo de humana; sólo los dientes tienen fuerza expresiva, ya los oculte o les muestre. Suelo tener la impresión que el animal quiere amaestrarme; si no, qué propósito puede tener retirarme la cola cuando quiero agarrarla, y luego esperar tranquilamente que ésta vuelva a atraerme, y luego volver a saltar. FRANZ KAFKA

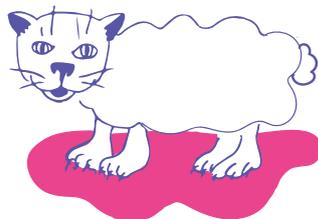


## Una Cruza

Tengo un animal curioso, mitad gatito, mitad cordero (...) Del gato tiene la cabeza y las uñas, del cordero el tamaño y la forma; de ambos los ojos, que son huraños y chispeantes, la piel suave y ajustada al cuerpo, los movimientos a la par saltarines y furtivos. Echado al sol, en el hueco de la ventana, se hace un ovillo y ronronea; en el campo corre como loco y nadie lo alcanza. Dispara de los gatos y quiere atacar a los corderos (...)

Lo alimento con leche; (...) es un gran espectáculo para los niños. La hora de visita es los domingos por la mañana. Me siento con el animal en las rodillas y me rodean todos los niños de la vecindad. (...)

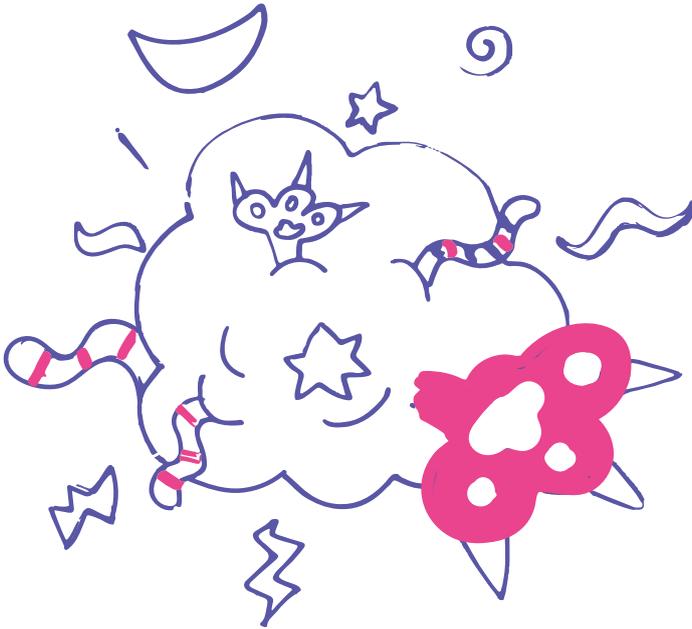
FRANZ KAFKA



## VIDEO 14

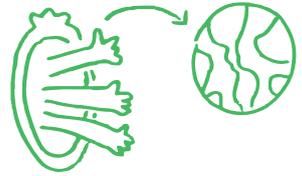
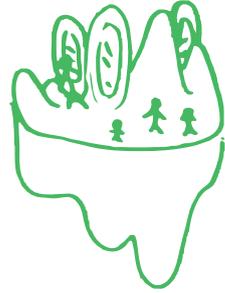
### El Gato de Cheshire y los Gatos de Kilkenny

(...) “el Gato de Cheshire (...tiene...) el don de desaparecer gradualmente, hasta no dejar otra cosa que la sonrisa, sin dientes y sin boca. De los Gatos de Kilkenny se refiere que riñeron furiosamente y se devoraron hasta no dejar más que las colas.



## Animales de los Espejos

(...) el mundo de los espejos y el mundo de los hombres no estaban, como ahora, incomunicados. Eran, además, muy diversos; no coincidían ni los seres ni los colores ni las formas. Ambos reinos, el especular y el humano, vivían en paz; se entraba y se salía por los espejos. Una noche, la gente del espejo invadió la Tierra. Su fuerza era grande, pero al cabo de sangrientas batallas las artes mágicas del Emperador Amarillo prevalecieron. Éste rechazó a los invasores, los encarceló en los espejos y les impuso la tarea de repetir, como en una especie de sueño, todos los actos de los hombres (...). Un día, sin embargo, sacudirán ese letargo mágico.



## VIDEO 15

### Los Antilopes de Seis Patas

De ocho patas dicen que está provisto (...) el caballo del dios Odín, Sleipnir, cuyo pelaje es gris y que anda por la tierra, por el aire y por los infiernos; (...) Con semejante dotación era difícil, o imposible, alcanzarlos; el cazador divino Tunk-poj fabricó unos patines especiales con la madera de un árbol sagrado que crujía incesantemente y que los ladridos de un perro le revelaron. También crujían los patines y corrían con la velocidad de una flecha; para sujetar, o moderar, su carrera, hubo que ponerles unas cuñas fabricadas con la leña de otro árbol mágico. Por todo el firmamento persiguió Tunk-poj al antílope. Éste, rendido, se dejó caer a la tierra y Tunk-poj le cortó las patas traseras.

Los hombres —dijo— son cada día





más pequeños y débiles. Cómo van a poder cazar antílopes de seis patas, si yo mismo apenas lo logro. Desde aquel día, los antílopes son cuadrúpedos.



## VIDEO 16

### La Esfinge

La esfinge griega tiene cabeza y pechos de mujer, alas de pájaro, y cuerpo y pies de león. Otros le atribuyen cuerpo de perro y cola de serpiente (...) proponiendo enigmas a los hombres (pues tenía voz humana) y devorando a quienes no sabían resolverlos.



## Las Hadas

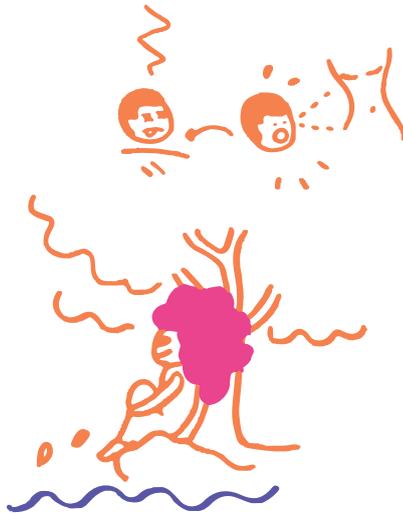
(...) les atribuyen **moradas**  
subterráneas, donde  
confinan a los niños  
y a los hombres que suelen  
secuestrar (...)

A las hadas les gusta el  
color **verde**, el canto y la  
música.



## Las Ninfas

(...) los antiguos las dividieron en Ninfas de las aguas y de la tierra. (...) Las Hamadríadas moraban invisiblemente en los árboles y perecían con ellos; de otras se creyó que eran inmortales o que vivían miles de años. Las que habitaban en el mar se llamaban Océánidas o Nereidas; las de los ríos, Náyades. Su número preciso no se conoce; Hesíodo aventuró la cifra de tres mil. Eran doncellas graves y hermosas; verlas podía provocar la locura y, si estaban desnudas, la muerte.



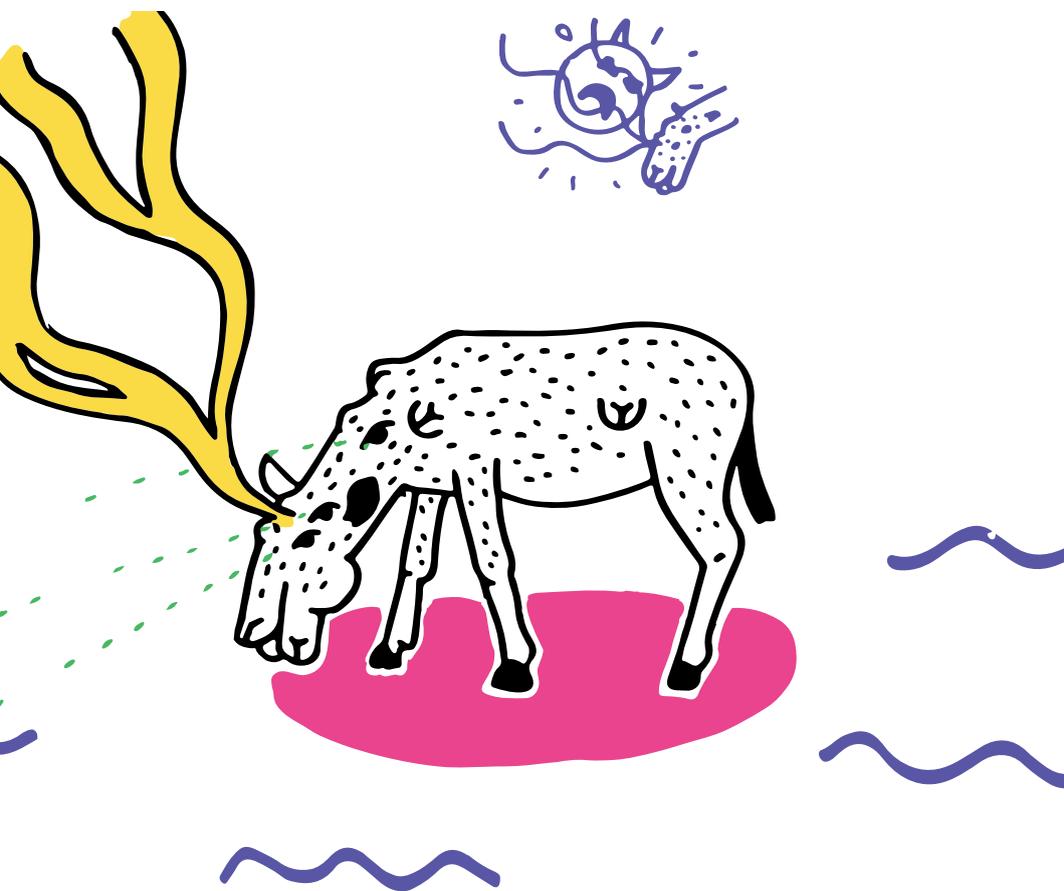
## VIDEO 17

### El Asno de Tres Patas

Del asno de tres patas se dice que está en la mitad del océano y que tres es el número de sus cascos y seis de sus ojos y nueve el de sus bocas y dos el de sus orejas y uno su cuerno. Su pelaje es blanco, su alimento es espiritual y todo él es justo. Y dos de los seis ojos están en el lugar de los ojos y dos en la punta de la cabeza y dos en la cerviz; con la penetración de los seis ojos rinde y destruye.

De las nueve bocas tres están en la cabeza y tres en la cerviz y tres adentro de los ijares...cada casco, puesto en el suelo, cubre el lugar de una majada de mil ovejas, y bajo el espolón pueden maniobrar hasta mil jinetes. En cuanto a las orejas, son capaces de abarcar a Mazandarán (Provincia del norte de Persia). El cuerno es como de oro y hueco, y le han crecido mil ramificaciones. Con ese cuerno vencerá y disipará todas las corrupciones de los malvados.





## VIDEO 18

### El Catoblepas

(...) “fiera de tamaño mediano y de andar perezoso. La cabeza es notablemente pesada y al animal le da mucho trabajo llevarla; siempre se inclina hacia la tierra. Si no fuera por esta circunstancia, el Catoblepas acabaría con el género humano, porque todo hombre que le ve los ojos, cae muerto”.

(...) búfalo negro, con una cabeza de cerdo que cae hasta el suelo, unida a las espaldas por un cuello delgado, largo y flojo como un intestino vaciado. Está aplastado en el fango, y sus patas desaparecen bajo la enorme melena de pelos duros que le cubren la cara (...)



## Chancha con Cadenas

(...) una Chancha Encadenada que hace su presencia por lo común en horas de la noche. Aseguran los lugareños vecinos a la estación del ferrocarril que la Chancha con Cadenas a veces se desliza sobre las vías férreas y otros nos afirmaron que no era raro que corriera por los cables (...) produciendo un ruido infernal con las “cadenas”. Nadie la ha podido ver, pues cuando se la busca desaparece misteriosamente.



## VIDEO 19

### La Óctuple Serpiente

La óctuple serpiente de Koshi atrozmente figura en los mitos cosmogónicos del Japón. Ocho cabezas y ocho colas tenía; sus ojos eran del color rojo oscuro de las cerezas; pinos y musgo le crecían en el lomo, y abetos en las frentes. Al reptar, abarcaba ocho valles y ocho colinas; su vientre siempre estaba manchado de sangre.

Siete doncellas, que eran hijas de un rey, había devorado en siete años y se aprestaba a devorar la menor, que se llamaba Peine-Arrozal. La salvó un dios, llamado Valeroso-Veloz-Impetuoso-Macho. Este paladín construyó un gran cercado circular de madera, con ocho plataformas. En cada plataforma puso un tonel, lleno de cerveza de arroz. La óctuple serpiente acudió, metió una cabeza en cada tonel, bebió con avidez y no tardó en quedarse dormida. Entonces Valeroso-Veloz-Impetuoso-Macho le cortó las ocho cabezas. De las heridas brotó un río de sangre. En la cola de la serpiente se halló una espada, que aún se venera en el Gran Santuario de Atsuta. (...)

Inútil agregar que el redentor se casó con la redimida.







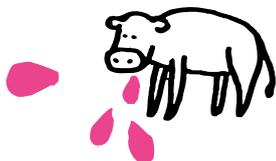
## VIDEO 20

### El Golem

Si (...) quisieran crear un mundo, podrían hacerlo. Combinando las letras de los inefables nombres de Dios, Rava consiguió crear un hombre y lo mandó a Rav Zera. (...)



Dos maestros solían cada viernes estudiar las Leyes de la Creación y crear un ternero de tres años, que luego aprovechaban para la cena.



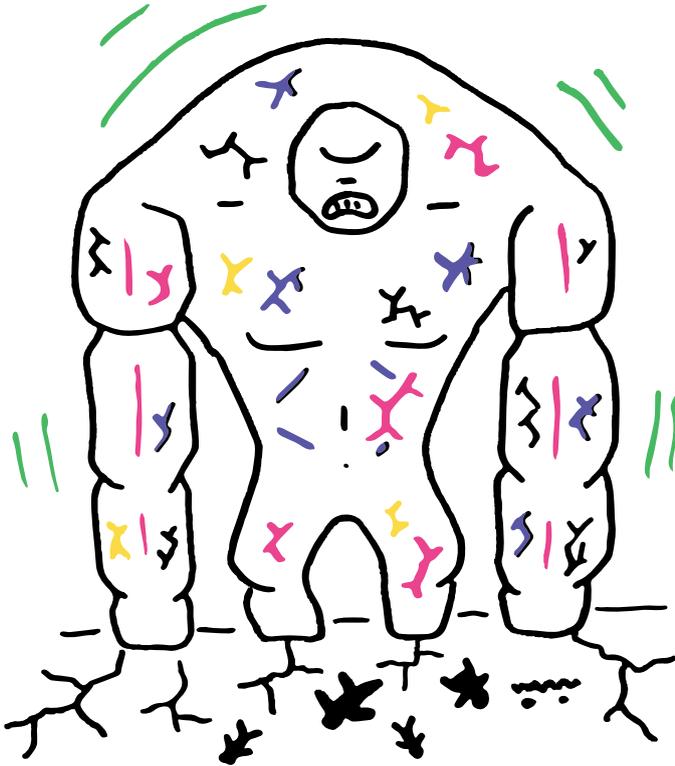
(...) un rabino construyó un hombre artificial —el llamado Golem— para que éste tañera las campanas en la sinagoga e hiciera los trabajos pesados.

No era, sin embargo, un hombre como los otros y apenas lo animaba una vida sorda y vegetativa. Ésta duraba hasta la noche y debía su virtud al influjo de una inscripción mágica, que le ponían detrás de los dientes y que atraía las libres fuerzas siderales del universo. Una





tarde, antes de la oración de la noche, el rabino se olvidó de sacar el sello de la boca del Golem y éste cayó en un frenesí, corrió por las callejas oscuras y destruyó a quienes se le pusieron delante. El rabino, al fin, lo atajó y rompió el sello que lo animaba.



## VIDEO 21

### El Ave Fénix

(...) su mole y figura son muy parecidas a las del águila, y sus plumas, en parte doradas, en parte de color carmesí (...) un pájaro inmortal que resurge de su ceniza, (...) los estoicos enseñaron que el universo muere en el fuego y renace del fuego y que el proceso no tendrá fin y no tuvo principio.



### El Ave Roc

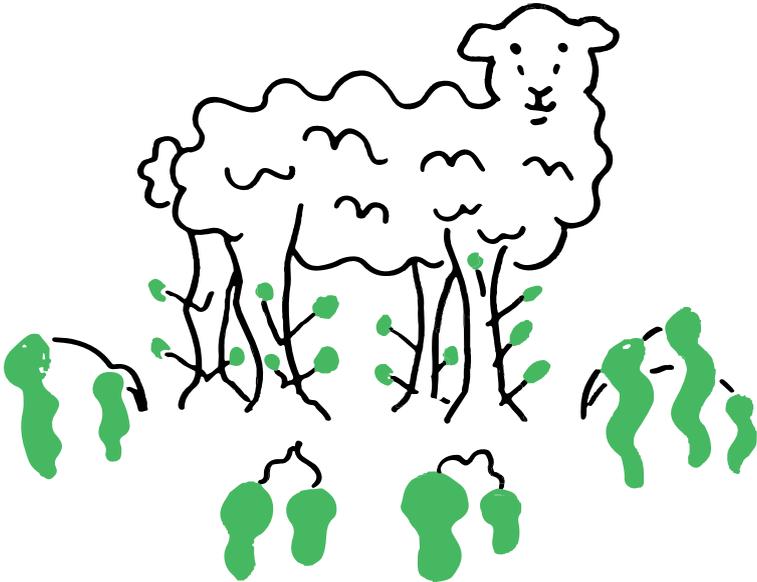
En el capítulo 36 de los Viajes de Marco Polo se lee: Los habitantes de la isla de Madagascar refieren que en determinada estación del año llega de las regiones australes una especie extraordinaria de pájaro, que llaman Roc. Su forma es parecida a la del águila, pero es incomparablemente mayor. El roc es tan fuerte que puede levantar en sus garras a un elefante, volar con él por los aires y dejarlo caer desde lo alto para devorarlo después. Quienes han visto el Roc aseguran que las alas miden dieciséis pasos de punta a punta y que las plumas tienen ocho pasos de longitud.



## VIDEO 22

### El Borametz

El Cordero Vegetal de Tartaria (...) es una planta cuya forma es la de un cordero, cubierta de pelusa dorada. Se eleva sobre cuatro o cinco raíces; las plantas mueren a su alrededor y ella se mantiene lozana; cuando la cortan, sale un jugo sangriento. Los lobos se deleitan en devorarla. (...)



Recordemos a este propósito, la **Mandrágora**, que grita como un hombre cuando la arrancan (...) y aquel árbol soñado por Chesterton, que devoró los pájaros que habían anidado en sus ramas y que, en la primavera, dio **plumas** en lugar de hojas.



## La Mandrágora



(...) la planta llamada Mandrágora confina con el reino animal, porque grita cuando la arrancan; ese grito puede enloquecer a quienes lo escuchan (...) el olor de las hojas es tan fuerte que suele dejar mudas a las personas. Arrancarla era correr el albur de espantosas calamidades; (...)

(...) un comentador (...) escribe este párrafo:

Una especie de cuerda sale de una raíz en el suelo y a la cuerda está atado por el ombligo, como una calabaza, o melón, el animal llamado Yadu'a, pero el Yadu'a es en todo igual a los hombres: cara, cuerpo, manos y pies. Desarraiga y destruye todas las cosas, hasta donde alcanza la cuerda. Hay que romper la cuerda con una flecha, y entonces muere el animal.



## VIDEO 23

### El Devorador de las Sombras

El muerto jura no haber sido causa de hambre o causa de llanto, no haber matado y no haber hecho matar, no haber robado (...), no haber falseado las medidas, no haber apartado la leche de la boca del niño, no haber alejado del pasto a los animales, no haber apresado los pájaros de los dioses.

Si miente, los cuarenta y dos jueces lo entregan al Devorador «que por delante es cocodrilo, por el medio, león y, por detrás, hipopótamo».



## El Zaratán

Algunos marineros pretenden que a veces se han aproximado a ciertas islas marítimas y en ellas había bosques y valles y grietas y han encendido un gran fuego; y cuando el fuego ha llegado al dorso del Zaratán, ha comenzado éste a deslizarse (sobre las aguas) con ellos (encima) y con todas las plantas que sobre él había, hasta tal punto, que sólo el que consiguió huir pudo salvarse.

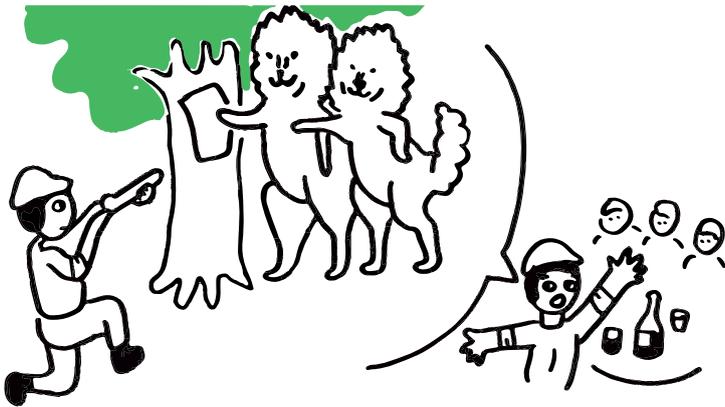


## VIDEO 24

### El Zorro Chino

Le basta golpear la tierra con la cola para causar incendios, puede prever el futuro y asumir muchas formas, preferentemente de ancianos, de jóvenes doncellas y de eruditos (...); su placer está en las travesuras y en las tormentas. (...) Existen miles de leyendas sobre él; transcribimos una, que no carece de humorismo:

Wang vio dos zorros parados en las patas traseras y apoyados contra un árbol. Uno de ellos tenía una hoja de papel en la mano y se reían como compartiendo una broma. Trató de espantarlos, pero se mantuvieron firmes y él disparó contra el del papel; lo hirió en el ojo y se llevó el papel. En la posada refirió su aventura a los otros huéspedes. Mientras

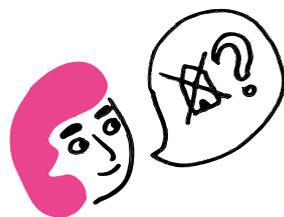


estaba hablando entró un señor, que tenía un ojo lastimado. Escuchó con interés el cuento de Wang y pidió que le mostraran el papel. Wang ya iba a mostrárselo, cuando el posadero notó que el recién venido tenía cola. “¡Es un Zorro!” , exclamó y en el acto el señor se convirtió en un Zorro y huyó. Los zorros intentaron repetidas veces recuperar el papel, que estaba cubierto de caracteres indescifrables, pero fracasaron. Wang resolvió volver a su casa. En el camino se encontró con toda su familia, que se dirigía a la capital. Declararon que él les había ordenado ese viaje, y su madre le mostró la carta en que le pedía que vendiera todas las propiedades y se reuniera con él en la



capital. Wang examinó la carta y vio que era una hoja en blanco. Aunque ya no tenían techo que los cobijara, Wang ordenó: Regresemos.

Un día apareció un hermano menor que todos habían dado por muerto. Preguntó por las desgracias de la familia y Wang le refirió toda la historia. “Ah”, dijo el hermano, cuando Wang llegó a su aventura con los zorros, “ahí está la raíz de todo el mal”. Wang mostró el documento. Arrancándoselo, su hermano lo guardó con apuro. “Al fin he recobrado lo que buscaba”, exclamó y, convirtiéndose en un Zorro, se fue.





## VIDEO 25

### El Grifo

Monstruos alados (...) de las largas orejas y del pico curvo (...) “pájaros fabulosos” (...) algunos dicen que tienen el cuerpo delantero de águila, y el trasero de león, y tal es la verdad, porque así están hechos; pero el grifo tiene el cuerpo mayor que ocho leones y es más robusto que cien águilas. Porque sin duda llevará volando a su nido un caballo con el jinete, o dos bueyes uncidos cuando salen a arar, porque tiene grandes uñas en los pies (...)







## El Hipogrifo

Águila y león conviven en el grifo de los antiguos; caballo y grifo en el hipogrifo (...) que es un monstruo (...) No es fingido el corcel, sino natural, porque un grifo lo engendró en una yegua.

Del **padre** tiene la  
pluma y las alas, las  
patas delanteras,  
el rostro y el pico;  
las otras partes, de  
la **madre** y se llama  
**Hipogrifo.**



**PARA DISFRUTAR  
EL PLACER  
DE LA LECTURA**

*“De todos los instrumentos del hombre,  
el más asombroso es, sin duda,  
el libro. Los demás son extensiones  
de su cuerpo. El microscopio,  
el telescopio, son extensiones de su  
vista; el teléfono es extensión de su voz;  
luego tenemos el arado y la espada,  
extensiones del brazo. Pero el libro  
es otra cosa: el libro es una extensión  
de la memoria y la imaginación”.*

**Jorge Luis Borges**

# Para disfrutar el placer de la lectura

Prof. Dra. Gabriela Barbara

Prof. Silvina Politti

## Objetivo general

Poner al alcance de los alumnos los medios adecuados y suficientes para desarrollar hábitos lectores y la capacidad de disfrutar el placer de la lectura, la memoria y la imaginación ya que se considera que ésta es una herramienta imprescindible para el aprendizaje, básica para acceder a la sociedad del conocimiento y la cultura, y recomendable como alternativa creativa de ocio.

## Objetivos específicos

- Mejorar la presencia y la valoración social del libro, la lectura y las bibliotecas en la vida cotidiana de nuestros estudiantes.
- Acercar a los alumnos de distintos niveles a través de sus docentes una obra iniciática de la producción borgeana.
- Vincular a nuestros alumnos con la creatividad, la imaginación, la lectura y la cultura.

## Fundamentación

Para conseguir hábitos lectores en alumnos de distintas edades, es decir que éstos lean por gusto, por placer y no sólo por obligación, se han de dar otras circunstancias que la escuela desde la biblioteca puede propiciar. El paso de la lectura como obligación académica y herramienta de trabajo a la lectura recreativa, relacionada con el ocio y el tiempo libre, representa un salto cualitativo en el que tienen un papel fundamental el entorno familiar y el apoyo institucional.



**Boges y Kodama**

*Los recursos didácticos para todos los relatos de “El Libro de los Seres Imaginarios” están en la web [www.seresfantasticos.com](http://www.seresfantasticos.com)*

El desafío es conseguir que los alumnos formen parte activa de la comunidad de lectores y narradores, capaces de enfrentarse con éxito al mundo escolar y laboral. Hay que tener en cuenta que, para los estudiantes, los adultos que los rodean son un modelo de lectura, aquellos a los que se les preguntan las dudas, los transmisores de afectividad y el saber a través de las lecturas.

Este proyecto está pensado para formar lectores autónomos. Desarrollaremos material para que docentes tanto de primaria como de secundaria puedan invitar a sus alumnos a disfrutar de El libro de los seres imaginarios de Jorge Luis Borges, tanto a través del juego, la imaginación, la comprensión lectora, la memoria y la vinculación de la obra borgeana con otras lecturas célebres. Para esto, junto con la Fundación Internacional Jorge Luis Borges, prepararemos una página web donde subiremos el material preparado. Allí el acceso virtual dará a docentes, padres y alumnos todos los recursos necesarios para acceder a un nuevo tipo de lectura, creativo e inteligente. El trabajo se desarrollará desde la biblioteca de la escuela y hacia nuestra comunidad educativa y la comunidad lectora de habla hispana en general.

### **Propuesta de trabajo**

- Realizar por cada texto una guía de actividades con juegos, links, relaciones con otros libros, lecturas digitales, etc.
- Crear una versión digital del libro con notas y actividades para primaria, secundaria y lectores curiosos en general.
- Construir una página web desde donde pueda consultarse el material con la ayuda de la Fundación Internacional Jorge Luis Borges.

### **Recursos disponibles**

HUMANOS: Bibliotecaria y profesoras, y estudiantes.

RECURSOS MATERIALES Y FINANCIEROS: material bibliográfico impreso y digital.

## Evaluación

Se evaluará la llegada del trabajo a través de la recepción que el material tenga en nuestros estudiantes y en el público que acceda a la página web.

## Bibliografía

- Coninckx, Greetje. Jorge Luis Borges: El libro de los seres imaginarios. Universidad Católica Lovaina, 1996-97.
- Domínguez, Marta Susana. El “Monstruo necesario” en el libro de los seres imaginarios de J. L. Borges y M. Guerrero. Teorías y Prácticas Críticas en la Actualidad. V Congreso internacional de teorías y prácticas críticas. Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo Mendoza, 2006.
- Domínguez, Marta Susana. El libro de los seres imaginarios a la luz del bestiario flaubertiano. Hispanismo: Discursos culturales, identidad y memoria. San Miguel de Tucumán: Instituto Interdisciplinario de Literaturas Argentina y Comparadas. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Tucumán, 2006.
- Grosse, Max. Imaginäre Enzyklopädie: El libro de los seres imaginarios von Jorge Luis Borges. Bestiarien im Spannungsfeld zwischen Mittelalter un Moderne. Eds. Gisela Febel und Georg Maag. Tübingen: Gunter Narr 1997.
- Borges, Jorge Luis y Guerrero, Margarita, Manual de zoología fantástica. Fondo de Cultura Económica: México, 1957.
- Borges, Jorge Luis, El libro de los seres imaginarios. Editorial Destino: Barcelona, 2007 (reedición). ISBN 84-233-3912-2

**María Gabriela Barbara Cittadini** es Vicepresidente de la Fundación Internacional Jorge Luis Borges. Es Profesora de Castellano, Literatura y Latín, Lic. en la Enseñanza de la Lengua y la Comunicación, y Doctora en Letras. Es docente en Educación Media. Autora de “Vindicaciones del infinito” y “Deshojando la noticia”. Coordinadora y compiladora de las Jornadas y libros “Borges y los otros”.

**Silvina Alejandra Politti** es Maestra Normal Superior con Postítulo de Especialización Superior en Literatura Infantil y Juvenil, Bibliotecaria en escuelas públicas y privadas; coordina y gestiona proyectos pedagógicos e institucionales.

## VIDEO 1

# “Los ángeles y demonios de Swedenborg”

### Ángeles:

#### Primaria. Ciclo 1 y 2

- Vean el siguiente corto animado “ Ángel y demonio” (<https://www.youtube.com/watch?v=w1090Yy0OvU>).
- Conversen qué relata el video.
- Reflexionen sobre las actitudes de cada personaje al principio y al final de la historia.
- ¿Qué diferencia hay entre un demonio y un ángel?
- A veces los adultos dicen que un niño es un demonio ¿qué significa?
- Escuchen el relato de Borges y expliquen cómo describe a los ángeles.
- Dibujen cómo se los imaginan.

#### Taller de arte

Realicen móviles que representen los ángeles con cartulina y tanza o hilos. Comparen este texto con “Los Demonios de Swedenborg”, de Borges, y realicen las actividades propuestas.

#### Secundaria

- Investiguen vida y obra de Emanuel Swedenborg y de William Blake.
- Escriban una historia en la que uno de estos ángeles sea el protagonista. ¿Cómo se comportarían hoy? ¿A quién acompañarían?
- Así como Swedenborg conversaba con demonios y ángeles, Dan Brown

imaginó su propio universo. Recomendamos la lectura del libro homónimo y el visionado de la película del 2009, dirigida por Ron Howard y protagonizada por Tom Hanks. Luego comparen la forma de estos ángeles con los que describe Borges.

### **Demonios: Primaria. 1° ciclo**

- Lean “Los Demonios de Swedenborg”. Expliquen qué diferencia encuentran con el del cuento “El diablo y el campesino”.
- ¿Qué clase de seres son?
- Comenten por qué eligen ir al infierno y dónde viven.
- Reflexionen sobre el significado de la frase: “Los infiernos más sórdidos y atroces están en el Oeste”.



### **Taller de arte: El mundo de los demonios**

Seleccionen uno de los lugares donde viven estos demonios según Borges. Busquen imágenes en Internet del lugar elegido. Dibujen los demonios del relato, recorten su silueta y agréguelas sobre la imagen. Escriban una frase del texto que lo explique.

### **2° ciclo**

- Lean “Los Demonios de Swedenborg”.
- Expliquen qué diferencia encuentran con el del cuento “El diablo en la botella”. ¿Qué clase de seres son según el texto?
- Comenten por qué eligen ir al infierno y dónde viven.
- Reflexionen sobre el significado de la frase “Los infiernos más sórdidos y atroces están en el Oeste”.

- ¿Por qué creen que la luz celestial los quema?
- Reflexionen sobre los sentimientos que experimentan los demonios.
- Investiguen: ¿Quién fue Emanuel Swedenborg? ¿Qué investigaba? Las características de los pantanos, desiertos, lupanares y guaridas.

### **Taller de escritura: Geografía demoniaca**

Elijan uno de los hábitats de estos demonios. Describan el paisaje como si estuvieran allí.. Expresen las emociones que sienten al encontrarse en ese lugar.

### **Secundaria**

- ¿En qué consiste la filosofía de Swedenborg?
- ¿A qué se refiere Borges al asegurar que “Los Infernos más sórdidos y atroces están en el oeste”?
- Lean en Consultorio. Suplemento de cultura de José Bonilla Fernández el artículo “Sobre los Ángeles y Demonios de Swedenborg” por Pablo Manuel Rojas Aguilar (<http://archivo.e-consulta.com/blogs/consultorio/sobre-los-angeles-y-demonios-de-swedenborg/>) y analicen la infografía sobre los Demonios de Swedenborg de Marina Franco ([https://prezi.com/4ymxupmqly\\_t/los-demonios-de-swedenborg/](https://prezi.com/4ymxupmqly_t/los-demonios-de-swedenborg/)).
- Compongán una presentación sobre la información obtenida.

## **VIDEO 2**

### **“El dragón”**

#### **Primaria.1° ciclo**

- Escuchamos algunos cuentos sobre dragones: Recomendamos “Historia

del dragón y la princesa” (Gustavo Roldán- Editorial SM. Colección Barco de vapor), y “Aprendiz de dragón” (Liliana Bodoc- Ediciones SM. Barco de vapor)

- Luego de escuchar las historias comentamos: ¿Qué personajes tienen en común? ¿En qué se parecen y en qué son distintos? ¿Qué otras historias con dragones conocen?
- Escuchamos el relato “El Dragón” de Borges y conversamos: ¿Cómo es este dragón?
- ¿Se parece a alguno de los dragones de los cuentos “Historia del dragón y la princesa”?
- ¿Y a “Aprendiz de dragón”? ¿Por qué?
- ¿Qué quiere decir Borges cuando explica que el dragón posee la capacidad de asumir muchas formas?
- En la frase: “En general lo imaginan con cabeza de caballo, cola de serpiente, grandes alas laterales y cuatro garras cada una provista de cuatro uñas...”, ¿quiénes lo imaginan? ¿Qué significa “Hay ejemplares a quienes les faltan orejas”?
- En el texto aparecen estas frases: Algunos carecen de alas; El dragón celestial lleva en el lomo los palacios; El dragón divino produce los vientos y las lluvias; El dragón terrestre determina el curso de los arroyos y de los ríos; El dragón subterráneo cuida los tesoros; Los reyes de los dragones del mar habitan resplandecientes palacios bajo las aguas. ¿Qué nos quiere decir Borges con ellas?
- ¿Qué otro dragón nombra?

### **Pictionary draconiano**

Recordamos las reglas del juego Pictionary. En la variante de este juego, cada grupo recibe una tarjeta con pistas sobre el relato El Dragón.

Instrucciones de juego: 1) En equipo dibujarán lo explicado en la tarjeta que les

haya tocado. El tiempo límite es de 10 minutos. 2) Finalizado el tiempo, cada grupo mostrará el dibujo y el resto de la clase trata de descubrir las pistas. 3) Gana el equipo que haya podido descubrir más pistas sobre los dragones del relato.

Tarjetas: En el caso de primer grado las tarjetas pueden adecuarse con frases más breves y escritas en imprenta mayúscula.

### **Talleres de escritura: Galería de dragones**

En grupos de tres alumnos eligen uno de los dragones del texto de Borges: Dragón celestial, divino, terrestre, subterráneo, Reyes de los dragones, invisible. En un afiche, describan al dragón: ¿cómo es su cuerpo, su cabeza, sus alas, su boca y su cola? Imaginen qué poderes tiene, si es peligroso o si tiene enemigos. Luego, dibújenlo y decórenlo utilizando distintos elementos (papeles de colores, botones, lanas, cintas). Expongan todos los afiches en una pared y organicen una muestra e inviten otros grados a verla.

### **Un clásico de Dragones**

Elige uno de estos cuentos y reescríbelo incluyendo un dragón de Borges: Cenicienta, Blancanieves y los siete enanitos, Caperucita Roja, La Bella Durmiente, y El gato con Botas. Imagina aventuras que podrían vivir los personajes de la historia al encontrarse con ese dragón y si el final sería diferente al que conoces. Escribe tu versión del cuento con las aventuras que pensaste. Realiza los dibujos de los momentos más importantes de tu historia. Armen una antología con todos los cuentos que inventaron.

## **2° Ciclo**

- Cine club. Miren las siguientes escenas de películas: “Cómo entrenar a tu Dragón” (<https://youtu.be/CJcHOywS3kU>) y “Harry Potter” (<https://youtu.be/AfVneNz5gAI>)
- Compartan sus ideas sobre las escenas vistas: ¿A qué historias pertenecen las

escenas? ¿Qué tienen en común? ¿Los personajes se parecen? ¿En qué? ¿Qué clase de seres son? ¿Existieron? ¿Qué otras historias con dragones recuerdan?

- Compartimos la lectura de algunos relatos de “Dragón” de Gustavo Roldán. Recomendamos: Pena de Dragón, Lllanto de dragón, Secreto de dragón, Mirada de dragón, Miedo de dragón.

- Comparamos los relatos de Gustavo Roldán y respondemos: ¿Sobre qué temas tratan? ¿De qué manera lo expresa el autor? ¿Cómo te los imaginas? Compáralos con los dragones de las escenas de las películas anteriores. ¿Se parecen? ¿Por qué?



- Averigüen en la biblioteca de las escuelas si hay más libros de Gustavo Roldán o de otros escritores sobre dragones. Investiguen en Internet sobre la biografía de Gustavo Roldán y sus libros publicados sobre dragones.

- Escuchamos “El dragón” de Borges

- Discutan en grupo: ¿Encuentran alguna diferencia entre la manera de narrar de Gustavo Roldán y de Jorge Luis Borges? Describanla. ¿Cómo es el

vocabulario que utiliza cada uno? ¿A qué clase de texto les parece que pertenece este relato? ¿Por qué?

- En el texto aparecen personas y lugares. ¿Cuáles son? ¿Por creen que Borges los nombra? ¿Qué especies de dragones hay en el relato? ¿Qué habilidades tiene cada uno? ¿Cuáles creen que son los más poderosos? ¿Por qué?

### **Propuesta de escritura**

- Enciclopedia de dragones borgeanos (actividad en pequeños grupos):

- Elijan una de las especies de dragón y armen un pequeño texto informativo a partir de las descripciones del relato. Imaginen otras características para incluir en

el texto.

- Coloquen el título.
- Realicen dibujos del dragón elegido y agreguen imágenes del lugar o paisajes donde habita.
- Armen un enciclopedia con las producciones de cada grupo. Diseñen las tapas y agreguen el índice.
- Articulación con Tics. Diseñen una enciclopedia virtual con los trabajos realizados.
- Exploren en el siguiente link y busquen información sobre Ciruelo (<http://www.dac-editions.com/xindex.htm>) ¿Quién es Ciruelo? ¿Por qué se destaca su obra?
- Elige una imagen de un dragón e imagina un nombre, el lugar donde vive, sus orígenes, su historia, sus características y su habilidades.
- Completa este cuadro:

<b>Nombre del dragón</b>	<b>Origen</b>	<b>Lugar donde vive</b>	<b>Caract. de su cuerpo</b>	<b>Habilidades o poderes</b>

- Escribe la historia de tu dragón incluyendo la información del cuadro que completaste.

## **Secundaria**

- Comparen la figura del dragón en la mitología china, griega, nórdica y celta.
- ¿Qué es y para qué sirve la geomancia?
- ¿Quién fue Confucio y por qué es tan importante su legado?

- Busquen el Diccionario de Pierre Grimal el mito de Neptuno.
- Vean el siguiente video sobre el “dragón de mar” (<https://www.youtube.com/watch?v=YmeX9G5NXCw>) e investiguen sus características.
- Vean el film Corazón de dragón: la maldición del brujo que pueden encontrar en Netflix, y comparen las características de este dragón con los presentados por Borges.

## **VIDEO 3**

### **“A Bao A Qu”**

#### **1er ciclo**

- Adivina adivinador...(Actividad en pequeños grupos)
- Imaginen qué puede ser A Bao A A QU. Cada equipo recibe una tarjeta para completar: ¿Qué es? (Marquen con x) ¿Un animal, una planta, un lugar, un objeto? ¿Dónde podemos encontrarlo? ¿cómo se lo imaginan?
- Cada grupo explica qué imaginó.
- Miramos el siguiente video <https://vimeo.com/218922594> . Entre todos explicamos lo que muestra la animación. ¿Dónde ocurre la historia? ¿Cómo es la escalera? ¿Adónde lleva? ¿Quiénes sube por ella? ¿De qué manera lo hacen? ¿Qué sucede cuando los personajes suben? ¿y cuando bajan? ¿Por qué? ¿Cómo son los personajes que aparecen en la historia?
- Releemos la información que hay al final del video. Buscamos el nombre desconocido y el de Jorge Luis Borges. Explicamos por qué aparece escrito su nombre.
- Escuchamos “A Bao A Qu” de Borges (Lectura mediada a cargo del docente).

Relean lo que habían imaginado del A Bao A Qu ¿Se parece? ¿En qué? ¿Cómo lo describe Borges? ¿Cuándo cobra vida? ¿A qué lugar pertenece la escalera?

- Renarrará con un compañero esta historia.



- Escuchamos y comparamos las versiones de cada grupo.
- ¿Qué cuentos conocen donde un personaje tenga una escalera? ¿para qué la utiliza?
- En esta escena del cuento Ranspuzel (<https://youtu.be/sBjB6MIcMHU>) ¿qué aparece? ¿qué ocurre? ¿en qué se parece al cuento de Borges?

- Nombren otras historias donde aparezcan torres. ¿Qué sucede en ellas?

### Taller de escritura

Imagina un personaje como el A Bao A Qu (una planta, una persona, un animal o un objeto, por ejemplo) ¿Cómo se transformaría a medida que sube o baja de la escalera? ¿Adónde ocurriría la historia.? A Bao A Qu se encuentra con... Imagina que este personaje aparece en uno de estos cuentos: La Bella durmiente, Blancanieves, Caperucita Roja, Shreck. Relata tu versión del cuento con el personaje que inventaste.

### 2° Ciclo

- Juegos de los parecidos. En grupos busquen la mayor cantidad de elementos comunes que tienen estas imágenes (<https://caramelfrog.deviantart.com/art/A-Bao-A-Qu-597284921> [http://www.ugr.es/~jsantana/bestialia/a\\_bao\\_a\\_qu.htm](http://www.ugr.es/~jsantana/bestialia/a_bao_a_qu.htm) <https://vidayobradeunchistemalo.blogspot.com/2006/11/bao-qu.html?m=1> <http://deridderman.com/wp-content/uploads/2016/06/DeRidderman-ABaoAQu-portfolio-630px.jpg>)

- Escriban una lista. Compartan los resultados con sus compañeros. Observen nuevamente y respondan: ¿Cómo es el personaje que aparece en ellas? ¿Qué acción está realizando? ¿Dónde está?
- Lean con su maestra/o el relato A Bao A Qu. Entre todos reflexionamos: ¿Qué es A Bao A Qu? ¿Dónde se lo puede encontrar? ¿Cómo cobra vida? ¿Por qué desaparece? ¿Lo ha visto mucha gente? ¿Por qué? ¿Cómo relata esta historia Borges?
- En el siguiente link escuchen el tema A Bao A Qu: [https://www.youtube.com/watch?v=zTO\\_qrsYb8E](https://www.youtube.com/watch?v=zTO_qrsYb8E) A Bao A Qu from Anthology of Fantastic Zoology by Mason Bates: Performance | Music)
- Imagen lo relatado por Borges. Escuchen nuevamente la música y describan los distintos momentos que atraviesa A Bao A Qu a partir de la melodía. Investiguen en distintas páginas de internet sobre La Torre de la Victoria y armen una presentación digital con la información encontrada.

### **Taller de escritura**

Piensa en el momento en el que una persona llega al final de la escalera de la Torre de la Victoria y descubre a A Bao A Qu. Escribe un relato sobre ese encuentro.

### **Secundaria**

- Investiguen ubicación, descripción y características de la Torre de la Victoria de Chitor. Busquen en google una imagen y cotejen con la descripción borgeana.
- Distingan sobre el texto las partes del relato. ¿Cómo se denomina a esta clase de formato? Relacionar con otros que compartan la misma estructura.
- Describan al personaje que da título al relato. ¿a qué clase de género literario corresponde este tipo de retrato?

- ¿Cómo puede explicarse la metáfora de la escalera? ¿quiénes pueden ascender? ¿Por qué “ha llegado una sola vez a la perfección”
- ¿Quién es “el capitán Burton” y cuál es su relación con Las mil y una noches? ¿Hay alguna vinculación entre la forma del relato y esta evocación? ¿Por qué?
- Los relatos de Las mil y una noches se han adaptado en versiones para todas las edades. Recomendamos descargar la selección de Escolar.com ([http://biblio3.url.edu.gt/Libros/2011/las\\_milysn.pdf](http://biblio3.url.edu.gt/Libros/2011/las_milysn.pdf)) y realizar las actividades de Anaya infantil y juvenil ([https://www.anayainfantilyjuvenil.com/pdf/fichas\\_tecnicas/IJ00567101\\_9999971370.pdf](https://www.anayainfantilyjuvenil.com/pdf/fichas_tecnicas/IJ00567101_9999971370.pdf))

## **VIDEO 4**

### **“La anfisbena”**

#### **1er ciclo**

- Observen el video (<https://www.youtube.com/watch?v=ldoKMztmFwE>)  
Conversamos sobre la historia: ¿Qué personajes están en el bosque? ¿Qué están haciendo? ¿Quién está escondido? ¿Por qué? ¿Qué ocurre con el conejo? ¿Cómo es el oso de esta historia? ¿Cómo son las serpientes en la naturaleza? ¿Se parecen las del video? ¿Por qué? ¿Cómo termina el relato?
- A jugar con serpientes! (Articulación con informática). Divididos en grupos de 2 o tres integrantes jueguen online a “La serpiente monstruo”: <http://www.paisdelosjuegos.cr/juego/monster-snake.html>
- Escuchamos “La anfisbena” (Lectura mediada). ¿Qué animal se nombra en este relato? ¿qué es? ¿En qué se parece al video que vieron? ¿Cómo es esta clase de serpiente? ¿Existe o existió? ¿Por qué? ¿De qué otra manera la llaman? ¿Por qué la conocen como la madre de las hormigas?
- Cazadores virtuales de serpientes. Busquen en Internet cinco dibujos diferentes

de la anfisbena. Expliquen en qué se parecen. ¿Qué sienten al ver estas imágenes? Elige una de las ilustraciones y describe la serpiente. Puedes incluirla en un cuento.

- Esculturas en plastilina. Modela en plastilina de diferentes colores una anfisbena. Entre todos armen una muestra con las descripciones y las esculturas realizadas.

## 2° Ciclo

- ¿Qué animal es anfisbena? Entre todos traten de imaginar el animal llamado Anfisbena.
- Rompecabezas de seres mitológico (articulación con Informática). Resuelvan el crucigrama online que aparece en el siguiente link y descubrirán de qué



animal se trata: (<https://www.jigsawplanet.com/?rc=play&pid=072b4763d01b>) Según la ilustración ¿qué clase de animal es? ¿qué características pueden ver?

- Lectura compartida de La anfisbena (a cargo del docente): ¿Qué tipo de relato creen que es? ¿Por qué? ¿Qué animal es la anfisbena? ¿Qué otra serpiente nombra?
- Averigua en diccionarios, Internet o enciclopedias: ¿que es la Farsalia? ¿Quiénes eran Plinio y Sir

Thomas Browne? ¿Quiénes eran los soldados de Cantón? ¿Qué quiere expresar Plinio cuando dice: “Como si no bastara para descargar su veneno”? ¿Qué opinó Browne sobre este animal?

### Taller de escritura: Leyendas serpeantes

Escriban una leyenda sobre el origen de la anfisbena teniendo en cuenta las

características de este tipo de narración. Inventen, a partir de animales reales, un nuevo ser mitológico que tenga alguna de estas características: dos cabezas y dos colas. Imaginen sus habilidades o poderes, sus costumbres, su alimentación, su hábitat. Piensen en un nombre que lo identifique. Escriban la leyenda del animal creado. Realicen un dibujo que lo represente (Articulación con el área de plástica).

## Secundaria

- Busquen en qué consiste La Farsalia de Lucano. Pueden descargar el texto completo de <http://www.dominiopublico.gov.br/download/texto/bk000451.pdf>
- Descarguen el Diccionario de Mitología griega y romana de Pierre Grimal (<https://atirolimpo.files.wordpress.com/2017/01/pierre-grimal-diccionario-de-la-mitologc3ada-griega-y-romana.pdf>), rastreen las características de la Parca, el Yáculo y la Anfisbena. Con plastilina, crealina o porcelana fría, realicen un modelo de cada uno.
- Busquen la biografía de Plinio. ¿A quién se refiere Borges? ¿Cuál fue su obra?
- Busquen quién fue Bruneto Latini. Borges cita un libro suyo, Il Tesoretto, que aparece mencionado en el Séptimo círculo del infierno de la Divina Comedia de Dante Alighieri. Pueden encontrar el texto completo y en idioma original en [http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume\\_1/t22.pdf](http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume_1/t22.pdf)
- Para una mejor y completa interpretación de la Divina Comedia, recomendamos la lectura de Nueve ensayos dantescos de Jorge Luis Borges.
- Lean el Séptimo círculo del Infierno de la Divina Comedia que pueden descargar de la Biblioteca Virtual Cervantes (<http://www.cervantesvirtual.com/buscador/?q=Divina+comedia>) y luego vean el video que aparece en YouTube (<https://www.youtube.com/watch?v=IZgneO1xuwE>).
- Comparen la lectura con el audio e investiguen por qué Virgilio y el Minotauro

se encuentran allí.

- ¿Quiénes habitan este lugar y por qué?
- ¿Cuál es su castigo?
- ¿Quiénes son los Centauros? Busquen en el Diccionario de Pierre Grimal.
- ¿Quién fue Sir Thomas Browne y Cuál fue su obra?
- ¿Cuáles son las “virtudes medicinales” que le otorga Plinio? Busquen en Google para qué creen que sirve.
- Comparen las distintas descripciones del mismo animal y realicen una propia que aporte un panorama completo.

## **VIDEO 4**

### **“El Cancerbero”**

#### **1er ciclo**

- Lean Los doce trabajos de Hércules, <http://letraimpresa.com.ar/actividades-digitales/pdf/Los-trabajos-de-Hercules.pdf> Expliquen a qué trabajos debe enfrentarse Hércules. Describan el animal que aparece en la historia. También sugerimos la lectura de versión de la colección azulejos, serie naranja. Editorial Estrada .
- Vean el film animado de Disney “Hércules”: <https://www.youtube.com/watch?v=5NfcgDRycJM>
- Discutan en grupo qué elementos tienen en común la película y el relato.
- Escuchen “El Cancerbero”, de Borges. ¿Qué parecidos encuentran en el relato de Borges con Los doce trabajos de Hércules? ¿Cómo es el cancerbero en esta versión?

### Taller de escritura: Mascotas que valen por tres

Elijan mascota (gato, caballo, conejo, etc.) Imaginen que tiene tres cabezas.

Dibújenla. Escriban cómo sería su vida cada día en el hogar.

### 2° ciclo

- Lean “Los doce trabajos de Hércules” (<http://letraimpresa.com.ar/actividades-digitales/pdf/Los-trabajos-de-Hercules.pdf>)
- Expliquen a qué trabajos debe enfrentarse Hércules. Describan el animal que aparece en la historia. Investiguen qué es la mitología griega.
- Lean “El cancerbero”, de Borges. Analicen qué tienen en común ambos relatos.
- ¿Cómo describe al cancerbero? Investiguen el mito de Hades. Investiguen los trabajos de Hércules y su relación con el Cancerbero.



### Taller de escritura: Monstruos de tres cabezas

Elijan un animal imaginario ya conocido de una cabeza. Agréguele las otras dos. Describan sus nuevas características. ¿Es más fuerte, peligroso que con una? Inventen un nombre para él. Escriban la leyenda del monstruo.

### Secundaria

- Investiguen el mito de Hades en la mitología Griega.
- Busquen en La teogonía de Hesíodo ([http://campus.usal.es/~lic시오/L\\_M\\_V/Hesiodo\\_Teogonia.pdf](http://campus.usal.es/~lic시오/L_M_V/Hesiodo_Teogonia.pdf)) la cita en que se describen las cabezas del Cancerbero y

transcríbanla.

- Busquen en las Geórgicas de Virgilio la alusión a sus tres gargantas y transcríbanla.
- Busquen en Las metamorfosis de Ovidio (<http://www.biblioteca.org.ar/libros/89549.pdf>) la alusión a su triple ladrido y transcríbanla.
- Con ayuda del profesor de inglés, busquen en las Hudibras, IV, 2) de Butler (<http://www.exclassics.com/hudibras/hudibras.pdf>) la referencia borgeana y transcríbanla.
- Busquen la descripción del Cancerbero en la Divina Comedia y transcríbanla.
- Investiguen los trabajos de Hércules y su relación con el Cancerbero. Comparen con la cita de Zachary Grey.
- Comparen sus versiones en las distintas mitologías citadas.
- Escuchen las canciones del rapero Cancerbero en YouTube (<https://www.youtube.com/watch?v=sq6oc066w14&list=PLo6o9wydoVZgZyUxeox5iLRv2AIXh-Qqj>), Spotify (<https://open.spotify.com/artist/1wGIhYkKWSq4yACtTkCkSX?autoplay=true>) o Deezer (<https://www.deezer.com/es/artist/4813087?autoplay=true>). Expliquen por qué toma ese nombre.

## **VIDEO 5**

### **“El centauro”**

#### **1er ciclo**

- Escuchen “El centauro” de “El gran libro de los monstruos” (Col. Libros narrados, Editorial AZ) <http://elgranlibro.az.com.ar/monstruos/> Dibujen un

centauro a partir de las pistas del poema .

- Busquen en Internet imágenes de centauros.
- Averigüen algo más sobre estos seres en: [http://www.buenosaires.gob.ar/sites/gcaba/files/mitos\\_griegos.\\_paginas\\_para\\_el\\_alumno.pdf](http://www.buenosaires.gob.ar/sites/gcaba/files/mitos_griegos._paginas_para_el_alumno.pdf)  
<https://mitosyleyendasr.com/mitologia-griega/centauros/>
- Escuchen “El centauro”, de Borges.
- Comenten qué elementos que lo describen se parecen al poema.
- Vean el video informativo sobre centauros y el fauno de Las crónicas de Narnia (<https://www.youtube.com/watch?v=6wFdHeqevWg>  
<https://www.youtube.com/watch?v=2ZAhaVHHTMo>)
- Para completar el recorrido de lectura sugerimos: La Sirenita (H. C. Andersen).

### **Taller de escritura: Pariente de los centauros**

Busquen fotos de hombres o mujeres de cuerpo entero y de un animal.

Combinen la parte superior del cuerpo humano con las extremidades del animal elegido. Imaginen sus habilidades y el lugar donde vive. Escriban su historia.

## **2° ciclo**

- Vean Las crónicas de Narnia I (escenas protagonizadas por faunos).
- Busquen el significado de CENTAURO y FAUNO.
- Lean “El centauro”, de Borges.
- Comparen esta versión con el personaje del film.
- Busquen los Centauros en la imagen del Templo de Zeus en Olimpia y describan su fachada (<http://www.guiadegrecia.com/pelopo/templozeus.html>).
- Investiguen entre las leyendas americanas, si hay otros animales fabulosos que



tengan alguna de las características del centauro.

- Entren a la página del Museo del Prado y observen la obra “El rapto de Hipodamia” de Rubens <https://www.museodelprado.es/coleccion/obra-de-arte/el-rapto-de-hipodamia/3e22bd58-ab28-4601-9a60-aadba2276e86?searchid=8381433f-4bfd-592e-cc6d-a1502949b00c> y compárenla con el personaje de Borges.
- Vean en Netflix, Percy Jackson y el ladrón del rayo, y analicen la caracterización del Centauro.

#### **Taller de escritura: Centauros Metálicos**

Recreen la imagen y las cualidades del centauro de Borges en un ser metálico o robot. Imaginen una situación en la que este ser demuestre sus poderes y escriban el relato.

### **Secundaria**

- Busquen al Centauro en Las metamorfosis de Ovidio. Pueden descargar el texto completo de la Biblioteca Virtual Universal (<http://www.biblioteca.org.ar/libros/89549.pdf>) o escuchar el audiolibro en: [https://www.youtube.com/watch?v=tBCq\\_3JDHfI](https://www.youtube.com/watch?v=tBCq_3JDHfI). Transcriban la cita en que se lo caracteriza.
- Busquen los Centauros en la imagen del Templo de Zeus en Olimpia y describan su fachada (<http://www.guiadegrecia.com/pelopo/templozeus.html>).
- ¿Cómo se entiende que “los soldados de Pizarro o de Hernán Cortés también fueron Centauros para los indios”?
- Lean el mito de la Centauromaquia que cita Borges (<https://sobregrecia.com/2009/03/19/la-centauromaquia-lapitas-y-centauros/>). Relaciónenlo con El

Partenón (<https://www.youtube.com/watch?v=LrG-Tjlgztk>), con el libro 12mo de Las metamorfosis de Ovidio. Luego entren a la página del Museo del Prado, El rapto de Hipodamia de Rubens y comparen con los anteriores.

- Investiguen la historia de Quirón tanto en La Ilíada Canto XI (<http://www.biblioteca.org.ar/libros/130860.pdf>) y comparen con el Infierno de la Divina Comedia de Dante Alighieri en el Canto duodécimo vv 46 a 99. Pueden encontrar el texto completo y en idioma original en [http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume\\_1/t22.pdf](http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume_1/t22.pdf)
- Comparen las distintas versiones citadas.
- Vean en Netflix, Percy Jackson y el ladrón del rayo y analicen a qué versión corresponde la caracterización del Centauro.

## **VIDEO 5**

### **El caballo de mar**

#### **1er ciclo**

- Vean la película “Las aventuras de Sammy.Un viaje extraordinario” <https://www.youtube.com/watch?v=zKbXrPdEeY0>. Comenten qué dificultades tiene que enfrentar Sammy y por qué ocurre. Escriban una lista de los animales que viven en el mar.
- Investiguen en biblioteca sobre animales marinos pequeños.
- Lean La Sirenita, de C.H. Andersen.
- Comparen las historias de La Sirenita con lo que investigaron. ¿En qué se diferencian?
- Escuchen un fragmento de “El caballo de mar” de Borges.

- En este relato, el caballo de mar ¿es un animal real o imaginario? ¿Por qué?
- Armen una lista de las características reales y otra con las cualidades imaginarias.
- Expliquen en qué momento el caballo de mar se transforma en un caballo terrestre. ¿Por qué?
- Lean en forma compartida “Simbad el marino” (Colección azulejitos. Editorial Estrada). ¿Cómo se relaciona esta historia con El caballo de mar?”



### **Taller de escritura: Descubrimiento Marino**

Elijan un animal marino o terrestre. Imaginen qué transformación podría tener al llegar a la tierra o al mar, es decir al ambiente opuesto donde vive. Relaten su transformación y luego dibujen el animal transformado.

## **2° ciclo**

- Compartan la lectura de Simbad el marino. Sugerimos la versión de Editorial Cántaro, colección El Mirador. Realicen la guía de actividades propuestas en el libro.
- Lean “El caballo de mar”, de Borges. Analicen por qué nombra a Simbad el marino en el relato. Comenten qué particularidades tiene el caballo de mar. Investiguen en biblioteca o Internet sobre la existencia de otros seres mitológicos marinos; realcen una síntesis de sus historias.
- Expliquen la frase “hijos del viento”, aplicada a caballos muy veloces, que originó esta fábula.
- Vean el siguiente video sobre los caballitos de mar y tomen nota de sus cualidades: <https://www.youtube.com/watch?v=g0ENv89qc0I>

## Taller de escritura

Ver actividad propuesta para primer ciclo.

### Secundaria

- Marquen en un mapa de Asia ([https://www.google.com.ar/search?q=mapa+en+blanco+de+asia+politico&tbm=isch&source=iu&ictx=1&fir=mBnA7kGsDHsUIM%253A%252ChxiDNlcK0sXRM%252C\\_&usg=\\_\\_Y9oZYZebLrkoXeDD4Hm79wO9sJE%3D&sa=X&ved=0ahUKEwiuk-buN3Y\\_ZAhWJtD8KHbebA1oQ9QEIMDAE#imgrc=sWNnFpdhbGosfM:](https://www.google.com.ar/search?q=mapa+en+blanco+de+asia+politico&tbm=isch&source=iu&ictx=1&fir=mBnA7kGsDHsUIM%253A%252ChxiDNlcK0sXRM%252C_&usg=__Y9oZYZebLrkoXeDD4Hm79wO9sJE%3D&sa=X&ved=0ahUKEwiuk-buN3Y_ZAhWJtD8KHbebA1oQ9QEIMDAE#imgrc=sWNnFpdhbGosfM:)) la ubicación de la Isla de Borneo y describan sus características.
- Lean Simbad el marino (JAGF, Las mil y una noches, [http://www.avempace.com/index.php?s=file\\_download&cid=5833](http://www.avempace.com/index.php?s=file_download&cid=5833)) y contextualicen la cita borgeana.
- Lean el Libro III de las Georgicas de Virgilio y comparen con la versión de Plinio que transcribe Borges.
- Expliquen la metáfora del último párrafo: “El historiador Justino ha conjeturado que la hipérbole “hijos del viento”, aplicada a caballos muy veloces, originó esta fábula.”
- Veán el siguiente video sobre los caballitos de mar y tomen nota de sus cualidades: <https://www.youtube.com/watch?v=>

## VIDEO 6

### “El minotauro”

#### 1er ciclo

- Escuchen “El Minotauro” de “El gran libro de los monstruos”, Editorial Az. Colección “Libros narrados” <http://elgranlibro.az.com.ar/monstruos/>

- Lean la leyenda del minotauro (Lectura mediada a cargo del docente) <https://www.cuentosinfantiles.net/cuentos-el-laberinto-del-minotauro/>
- Comenten en qué se parecen los relatos leídos. Realicen un dibujo de este animal.
- Practiquen distintos juegos de laberintos disponibles en Internet. Por ejemplo, sugerimos “La pelota en el laberinto” <https://www.juegosinfantilespum.com/laberintos-online/04-futbol.php>

### **Taller de escritura: Perdidos**

Escriban, en pequeños grupos, una historia en la que se pierdan en algún lugar y tengan que salir de allí. Pueden elegir algunos de estos sitios: bosque, museo, una ciudad, cuevas.

### **2do ciclo**

- Vean “Harry Potter y el cáliz de fuego”. Analicen la última prueba de los tres magos. Expliquen en qué consiste.
- Compartan la lectura de “El minotauro” de Borges. Relacionen el texto con la escena de la esfinge vista.
- Lean “La casa de Asterión” de Jorge Luis Borges y comparen los minotauros.
- Realicen las actividades de Educ.ar sobre este cuento: <https://www.educ.ar/recursos/14808/la-casa-de-asterion-de-jorge-luis-borges>
- Descarguen y lean “Los reyes” de Julio Cortázar. Pueden encontrarlo de manera gratuita en Espaebook: <http://www.espaebook.com/book/los-reyes/>
- Comparen las versiones de Borges y la de Cortázar.
- Observen el cuadro “El Minotauro” de George Frederick Watts: <http://www.>

tate.org.uk/art/artworks/watts-the-minotaur-n01634. Comparen “La Casa de Asterión” con este óleo.

### Taller de escritura: Yo, minotauro.

Observen atentamente la obra anterior e imaginen qué piensa y siente el Minotauro en la escena representada. Escriban en primera persona sus emociones y reflexiones.

### Secundaria

- Lean “La casa de Asterión” de Jorge Luis Borges y comparen los minotauros.
- Realicen las actividades de Educ.ar sobre este cuento: <https://www.educ.ar/recursos/14808/la-casa-de-asterion-de-jorge-luis-borges>
- Descarguen y lean Los reyes de Julio Cortázar. Pueden encontrarlo de manera gratuita en Espaebook: <http://www.espaebook.com/book/los-reyes/>



- Comparen las versiones de Borges con la de Cortázar.
- Recomendamos también la lectura de Minotauroamor de Abelardo Arias: <https://espapdf.net/book/minotauroamor/>
- Investiguen y analicen la Minotauromaquia de

Picasso. ¿Qué conexiones tiene con la versión borgeana? ¿Cómo evoluciona el concepto?

- El cuento de Borges surge de otro cuadro: “El Minotauro” de George Frederick Watts: <http://www.tate.org.uk/art/artworks/watts-the-minotaur-n01634>. Comparen “La Casa de Asterión” con este óleo.

- Lean Infierno XII, 1-30, de la Divina Comedia.
- Realicen un cuadro comparativo para analizar la evolución del monstruo en sus distintas variantes.

## **VIDEO 7**

### **“El aplanador”**

#### **1er ciclo**

- Comparen la proyección del corto animado Litad de Pixar. Pueden acceder en el siguiente link: <https://youtu.be/LVLoc6FrLi0>
- Conversen entre todos: ¿De dónde vienen los personajes? ¿cómo viajan? ¿Por qué utilizan ese medio de transporte? ¿adónde llegan? ¿por qué? ¿Qué ocurre en la historia? ¿qué otras películas recuerdan en la que los personajes viajen a través del espacio? ¿de qué se tratan?
- En la biblioteca: Investiguen en enciclopedias y revistas sobre el universo y los planetas que forman nuestro sistema solar y realicen afiches con la información encontrada.
- Lean en forma compartida (mediada a cargo del docente) “El aplanador”. Reflexionen a partir de las siguientes preguntas: ¿quién creen que es Jacob Sorber? ¿qué significa una revelación? ¿Qué descubrió Sorber? ¿Porqué el narrador nombra al planeta Neptuno? ¿Cómo es el animal que vive en Mirón? ¿Qué costumbres tiene?
- Dibujen el Aplanador según lo imaginen. Escribe una frase breve que explique algo sobre él,

### Taller de escritura: Animales extraterrestres

Elige un planeta de nuestro sistema solar. Imagina un animal que podría vivir allí.

Completa esta ficha con sus características:

<b>Características</b>	<b>¿Cómo es? ¿Qué puedo hacer?</b>
Cabeza	
Patas o extremidades	
Cuerpo	
Alimentación	

Dibujenlo y expliquen sus características. Pueden realizar un recorrido de lectura sobre historias del espacio. Sugerimos la lectura de: José Pérez, Astronauta, Barco de vapor. Ed. SM, El principito, A. de Saint-Exupéry.

### 2° ciclo

- Compartan los siguientes tráileres: PLANETA 51 <https://youtu.be/X6lO592AbVY>, LIFTED <https://youtu.be/LVL0c6FrLi0>
- ¿Qué tienen en común? ¿qué elementos, lugar y personajes aparecen en cada uno? ¿Hay seres diferentes a los de nuestro planeta? ¿Cómo son? Lo que se relata en los tráileres ¿existe en la realidad? ¿por qué?
- Lean El aplanador. Realicen una puesta en común a partir de las siguientes preguntas: ¿quién creen que es Jacob Lorber? ¿qué significa una revelación? ¿qué reveló Lorber? ¿por qué el narrador nombra al planeta Neptuno? ¿cómo es el animal que vive en Mirón? ¿qué costumbres tiene?
- Investiguen las características del planeta Neptuno. Busquen imágenes del planeta en internet.
- Recomendamos ver el documental de National Geographic: “Urano y

Neptuno”

### Taller de escritura: “Misión: Neptuno”

Lean la noticia “5 asombrosas curiosidades sobre Neptuno” accediendo al link: <https://okdiario.com/curiosidades/2017/02/01/5-asombrosas-curiosidades-sobre-neptuno-713306>. Enumeren las curiosidades destacadas sobre Neptuno en el artículo. Elijan una de ellas y relaten la misión que permitió ese descubrimiento.

### Secundaria

- Investiguen las características del planeta Neptuno.
- Busquen imágenes de las últimas sondas de la NASA.



- Recomendamos ver el documental de National Geographic: “Urano y Neptuno” (<https://www.youtube.com/watch?v=QkLCrDW20cA>)
  - Ver el video “Preguntas frecuentes sobre Jacob Lorber” (<https://www.youtube.com/watch?v=BJzDSNRjh4I>) y agregar tres preguntas que falten.
- 
- Construir una historieta que tenga al Aplanador como protagonista. Deberá tener no menos de 20 viñetas y utilizar un narrador en tercera persona.
  - Armen un collage a partir de la descripción del personaje utilizando recortes de revistas, marcadores y otros materiales que deseen. Luego escaneen el resultado y trabajénlo utilizando el Photoshop.

# Actividad integradora final

Una vez que recorrieron todo el libro y conocieron a los diferentes animales, vamos a armar nuestro propio Bioparque mitológico. Para eso y con ayuda del docente a cargo, se dividirán en grupos. Depende de cuántos sean en el curso, les tocará el número de animales que tendrán a su cargo. Cada grupo será responsable de armar en el aula el sector correspondiente a las monstruosidades que les hayan tocado. Para eso, construirán el animal con cartapesta y pintura; edificarán un recinto acorde; incluirán láminas explicativas; y grabarán como audiolibro los relatos borgeanos que correspondan, para que escuche el visitante que pase por su stand. Deberán poner un cartel en la puerta del aula con el nombre del Bioparque y realizar trípticos para entregar a los convidados con información sobre el recorrido. Otorgarán además un biopase a los ingresantes.

El día en que se abran las puertas a la comunidad educativa, un grupo estará encargado de guiar a los viajeros mientras que otros oficiarán de guardaparques. Deberán explicar la relación de los diferentes animales con las lecturas que han realizado y llevar a sus invitados en un viaje artístico, filosófico y literario por las diferentes mitologías.

Pueden también diseñar una página web para su Bioparque Mítico, en dónde consten en diferentes solapas las especies y sus características, sus distintas versiones, los textos borgeanos, los discursos laterales estudiados, el plano del lugar, información, preguntas frecuentes, consejos para la visita, fotos y videos de la muestra

---

Flores, Fernando Jorge

Seres imaginarios de Borges / Fernando Jorge Flores ; comentarios de María Kodama ; compilado por Fernando Jorge Flores ; editado por Fernando Jorge Flores ; ilustrado por Eugenia Echevarría. - 1a edición para el alumno. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Fernando Jorge Flores, 2018.

96 p. : il. ; 21 x 14 cm. - (Seres imaginarios de Borges / Fernando Jorge Flores ; 1)

ISBN 978-987-42-9046-5

1. Narrativa Infantil Argentina. I. Kodama, María, com. II. Flores, Fernando Jorge, comp. III. Flores, Fernando Jorge, ed. IV. Echevarría, Eugenia, illus. V. Título.  
CDD A863.9282

# INDICE

Lecturas para ser feliz	1	Animales de los espejos	33
Los Ángeles y los Demonios de Swedenborg	3	Los Antílopes de Seis Patas	34
El Dragón	5	La Esfinge	37
A Bao A Qu	7	Las Hadas	38
La anfibena y El Cancerbero	11	Las Ninfas	39
El Centauro	13	El Asno de Tres Patas	40
El Caballo del Mar	15	El Catoblepas	42
El Minotauro	16	Chancha con Cadenas	43
El Aplanador	18	La Óctuple Serpiente	44
El Basilisco	20	El Golem	46
El Gallo Celestial	21	El Ave Fénix y El Ave Roc	48
Arpías	22	El Borametz	50
Cronos o Hércules	23	La Mandrágora	52
Los Brownies y Los Gnomos	24	El devorador de las Sombras	54
Sirenas	26	El Zaratán	55
El Cien Cabezas, Ictiocentauros y Fastitocalón	28	El Zorro Chino	56
Un animal soñado por Kafka	30	El Grifo	60
Una Cruz	31	El Hipogrifo	62
El gato de Cheshire y los Gatos de Kilkenny	32	Para disfrutar el placer de la lectura	63



Buscamos que estudiantes de escuelas primarias y secundarias se acerquen a las creaciones de Borges desde un lado mucho más fácil y lúdico. Para eso publicamos estos relatos, y realizamos videos. Además, damos recursos didácticos para que accedan a un nuevo tipo de lectura, creativo e inteligente, y hagan sus narraciones o dibujos.

